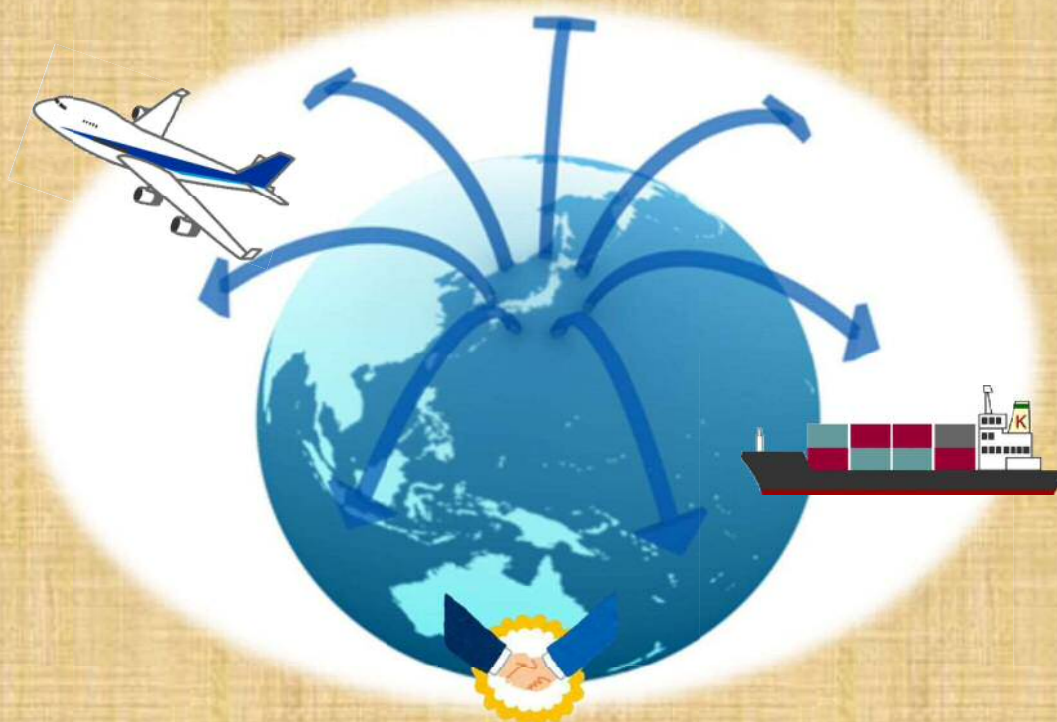


2019. 5

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（上海）	1
Information	6
新着図書データ	1 1
混載貨物輸出業者育成事業	1 3
外貿港情報（鹿児島港、川内港）	1 4
貿易相談のご案内	1 7
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	1 8
新規入会会員募集のご案内	1 9

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（2月）

中国における有機栽培及び有機食品の消費の現状について

公益社団法人鹿児島県特産品協会

上海代表処 一般代表 湯ノ口 恒



本年4月から鹿児島県特産品協会上海代表処（県上海事務所）に着任しました、湯ノ口恒と申します。今後ともよろしくお願いします。

私は、一昨年9月から本年3月末までの約1年半の間、中国南京市で1年間の語学留学、そして、県上海事務所で半年間の実務研修を行いましたので、中国での生活は、現在2年目となります。

以前、当貿易ニュース2018年2月号の海外レポート「中国のコンビニ事情と南京市における日本食品の今後の展望について」でもご紹介しましたが、南京市はすでに中国の各都市の中でも有数な大都市と言えるのですが、上海市に来ると、その南京市をものぐ経済規模や経済成長の速度に驚かされます。

多くの報道で見聞きされた方も多いと思いますが、中国人の所得水準も年々上昇しています。そして、所得が上がるにつれ、健康に気をつける中国人が増えてきており、「安心・安全」というキーワードが1つのセールスポイントとなっている印象を受けます。今回のレポートでは、中国における有機栽培や有機食品の消費の現状についてご紹介します。（当レポートでは、1元＝16.5円で計算しています。）

言わずと知れた経済都市 上海

本題に入る前に、上海市の概況をご紹介します。上海市は、人口約2,418万人（※1）、面積が3,640km²（※2）（ともに2017年末時点）です。本県の人口が約165万人、面積が9,187km²（※3）ですので、本県の約3分の2の面積に、約1.5倍もの人が生活している計算になります。このことから、上海市が、いかに多くの人々が集まる都市かが分かります。

次に、経済状況の指標となるGDPを見てみましょう。上海市の一人あたりGDPは、126,634元（≒約2,090千円）で、北京市に次ぐ中国第2位となっています。図表1に、中国の一人あたりGDP上位5都市をまとめました。この図表を見ると、上海市が他の都市と比べても経済発展をしている様子が見て取れます。

図表 1：中国の一人あたりGDP上位 5 都市

	都市名	一人あたりGDP (単位：元)
1	北京市	128,994
2	上海市	126,634
3	天津市	118,944
4	江蘇省	107,150
5	浙江省	92,057
	中国平均	64,644

※ いずれも2017年の数値

(資料：中国国家统计局 国家データを元に筆者作成)

さらに、上海市の都市居住者の所得分布も見てみましょう（図表 2）。この所得分布は、所得の高さによって都市居住者全体を 5 等分したもので、例えば、上海市の「高所得層」とは、上海市の都市居住者の所得上位 20%の層を指します。

図表 2：上海市の都市居住者一人あたりの可処分所得分布

	可処分所得（元）					
	高所得層	中高所得層	中等所得層	中低所得層	低所得層	平均
上海市	103,219	65,148	50,174	37,786	24,202	57,692
中国全土	70,348	41,806	31,522	23,055	13,004	33,616

※ 2016年の数値、上位中間所得層（6.7万元～）以上の所得層に色付けしている。

資料：上海市の統計年鑑及び中国国家统计局資料を元に筆者作成

内閣府によると（※4）、一人当たりの可処分所得が6.7万元を越えると、乗用車やブランド品を購入できる、比較的裕福な所得層と言えるとのことですので、上海市の少なくとも20%以上の都市居住者は、その所得層だと言えるでしょう（当該資料に関する詳細は、当貿易ニュース2018年10月号の中国派遣研修生レポート「平成29～30年度 中国語語学研修レポート」にも記載しています。ご参照ください）。

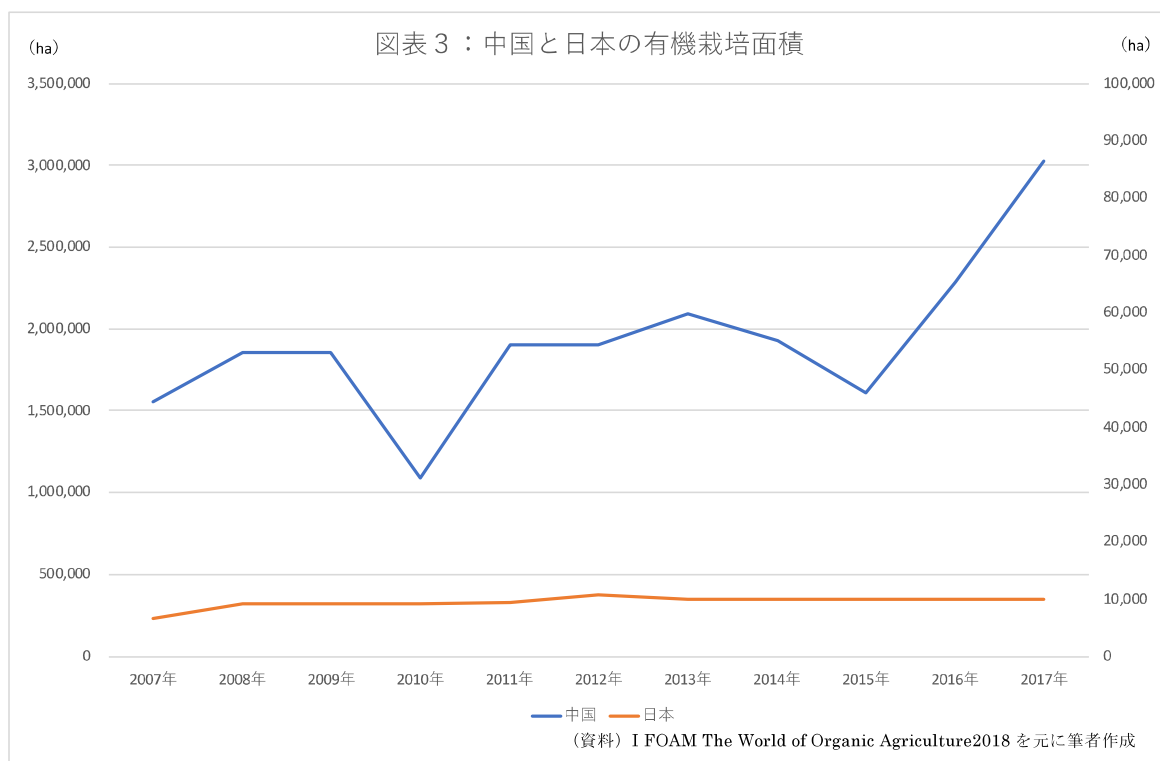
このように、経済発展が進み、高所得層も増えている中で、上海市内のスーパー等では、有機食品が販売されているところを目にする機会が増えてきました。高所得層が増えるに従って、より「安心・安全」なものを求める消費者が増えてきたということではないでしょうか。

拡大する中国の有機食品市場

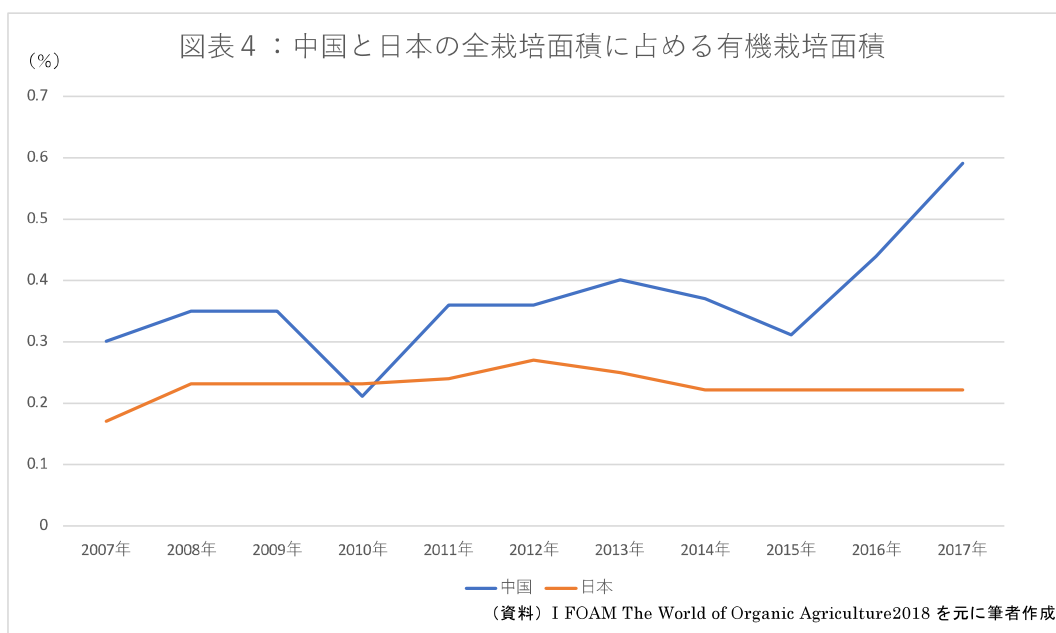
「安心・安全」な食品と聞くと、最初に思い浮かぶのが「有機食品」という方も多いのではないのでしょうか。「中国で有機栽培？」と思われる方もいらっしゃるかと思います。中国では有機栽培も積極的に行われています。

中国と日本の有機栽培の面積の比較をまとめたものが図表3です。中国の有機栽培面積を示す軸が右軸、日本の有機栽培面積を示す軸が左軸です。日本の有機栽培面積がほぼ横ばいであることに對して、中国の有機栽培面積は、多少落ち込む年があるものの、全体的

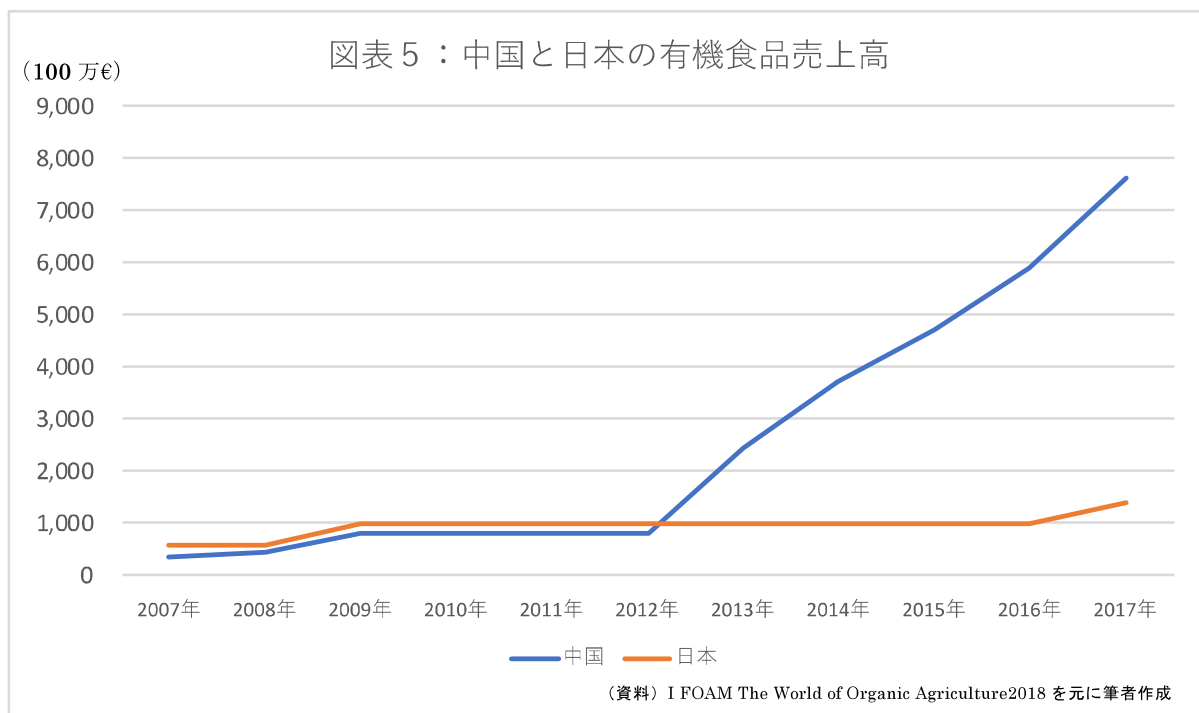
に増加傾向にあることが分かります。事実、中国の有機栽培面積は、２００７年の１，５３千haから２０１７年の３，０２３千haと、約１０年間に約２倍に増加しています。



日本と中国は、そもそも国土面積が全く異なるので、さらに比較がしやすいように、両国の、全栽培面積に占める有機栽培面積の割合を比較してみましょう（図表４）。図表４を見ると、中国の有機栽培の面積比率は、日本のそれを上回っており、中国では日本に比べ、より積極的に有機栽培が行われているということが分かるでしょう。



また、中国では有機栽培が積極的なだけでなく、有機食品の消費量も拡大しています。中国と日本の有機栽培食品の売り上げを比較したものが図表5です。これを見ると、中国の有機栽培食品の売上高は、日本のそれを大きく引き離しており、また、その伸び率に驚かされます。



上記のとおり、中国は、有機栽培の生産比率や売上高ともに日本を上回っており、また、今後さらなる経済成長による高所得層の増加が予想されることから、中国において、ますます「安心・安全」な食品に注目が集まるのではないのでしょうか。

安価な中国産有機食品

さて、ここで、中国産の一般的な食品と中国産の有機食品、そして中国に輸入された日本産食品（有機食品ではない）の小売価格を比較してみましょう。上海市にある輸入食品スーパーで販売されている醤油を例にとりてご紹介します。

図表6にまとめていますが、中国産の一般的な醤油500mlが7.9元、19.9元に対して、中国産の有機醤油は35.8元と割高です。しかしながら、日本から輸入された日本産の一般的な醤油は、さらにそれを上回る39.8元で、中国産の有機醤油よりも高価であることが分かります。

図表6：各醤油の価格比較

商 品	容 量	価 格 (元)	日本円換算 (円)
中国産の一般的な醤油①	500ml	7.9	130.35
中国産の一般的な醤油②	500ml	19.9	328.35
中国産の有機醤油	500ml	35.8	590.7
日本産の一般的な醤油	500ml	39.8	656.7

※ 筆者調べによる

上記は、あくまで一例に過ぎませんが、上海市では、中国産の有機食品は、中国の一般的な食品よりは高価でありながら、日本産の一般的な輸入食品よりは安価であるという傾向にあります。そのため、「安心・安全」な食品を求めつつも、産地にこだわらない場合、できるだけ安価な食品を購入しようとして、中国産の有機食品を購入する層も一定数いると推測されます。



スーパーで販売されている有機醤油（写真中央）

まとめ

今回は、中国における有機栽培、そして有機食品の現状をご紹介しました。年々、有機栽培が盛んになっている中国は、生産ではなく、消費面でも有機食品を購入する人が増えてきています。そのため、「安心・安全」が1つのセールスポイントになりうるでしょう。

しかしながら、中国産の有機食品の価格は、中国産の一般的な食品より高価であるものの、日本産の一般的な輸入食品よりも安価であるのが現状です。そのため、日本産食品を販売する際には、「安心・安全」だけでなく、中国人に受けるパッケージデザイン等、 α となるセールスポイントが求められるのではないのでしょうか。

参考文献

- ※ 1 : 上海市統計局 2018 年上海統計年鑑
<http://www.stats-sh.gov.cn/html/sjfb/201901/1003014.html>
- ※ 2 : 上海市人民政府 土地面積
<http://www.shanghai.gov.cn/nw2/nw2314/nw3766/nw3773/nw4834/u1aw334.html>
- ※ 3 : 鹿児島県 データから見た鹿児島
<http://www.pref.kagoshima.jp/ac01/pr/gaiyou/profile/data.html>
- ※ 4 : 内閣府「今週の指標 No. 1188 中国の都市部・農村部の所得について」:
<http://www5.cao.go.jp/keizai3/shihyo/2018/0131/1188.html>

【Information】

平成31年度「貿易実務講座(初心者向け)～基礎から学ぶ実務～」参加事業者募集のご案内

新入社員や、異動で新たに貿易関係の部署に配属された方などを対象に、貿易に関する基本的な知識をわかりやすく指導します。

【日程】5月30日(木)9:00～16:00

【会場】かごしま県民交流センター東棟3階 中研修室第2

【受講料】主催・共催団体会員 3,000円(税込み)

※県貿易協会、ジェトロメンバーズ及びジェトロ農林水産情報研究会の会員
非会員 8,000円(税込み)

【定員】20名(先着順)

※詳細・お申込みはこちらから。

<http://www.kibc-jp.com/new/3244>

お問い合わせ

公益社団法人鹿児島県貿易協会 担当:徳田・太田・浅松

TEL:099-251-8484 FAX:099-251-8483

Email: kibc1@kibc-jp.com

「EU・TPP諸国向け食品輸出にかかる検査支援サービス」について

ジェトロ農林水産・食品部農林水産・食品課は、EU・TPP諸国で事業者から要求される厳しい条件に対応するための検査証明の取得を支援します。日本からEU・TPP諸国向けの農林水産物・食品の輸出を拡大したい企業様からのお申込みをお待ちしております。

【支援メニュー】食品検査

【受付期間】6月30日(日)23:59まで

【対象者】日本からEU・TPP諸国向けに日本産農林水産物・食品の輸出または輸入を行う日本の事業者または生産者(企業、業界団体等)

【応募要件】以下をすべて満たす事業者

1. EU・TPP諸国の規制はすべて順守している企業
2. 本サービス利用により、日本からEU・TPP諸国向けに農林水産物・食品の輸出を行っている(今後1年以内の予定含む)事業者または生産者
3. 本サービス利用による輸出目標額が、100万円以上(今後3年以内の見込み含む)の事業者
4. ジェトロのフォローアップアンケート等、関連事業にご協力いただける方
5. 本サービス利用にあたって、ジェトロの本サービス利用規則にご同意いただける方

※詳細・お申込みはこちらから。

https://www.jetro.go.jp/services/eu-tpp_kensa.html

お問い合わせ

ジェトロ農林水産・食品課調査チーム 担当:籠瀬、高松、竹内、神尾

TEL:03-3582-5186

E-mail: eu-kensa@jetro.go.jp

【Information】

「日本企業向け台湾調達マッチング商談会」開催のご案内

日本企業に特化した調達マッチング商談会が今年も開催されます。日本全国から約40社をご招待し、台湾企業との商談の場を設けますので、台湾企業だけでなく、日本企業とも人脈を作ることのできるこの機会をぜひご検討ください。

航空券、宿泊を弊センターにて負担いたします。

【日程】7月4日(木)

【会場】台北国際会議センター

【優待内容】

- ・九州～台北エコノミークラス往復航空券
- ・空港～ホテル送迎サービス
- ・台北指定ホテル宿泊料金(最大3泊)

※希望者は、7月5日(金)台中で開催される「機械、工具、金属製品」に特化した商談会にもご参加いただけます。台北⇄台中往復バスは弊センターにてご用意いたします。

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=20955>

お問い合わせ

台湾貿易センター福岡事務所 担当:蔡(サイ)、池内、劉(リュウ)

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

バンコク日本産青果物輸出商談会2019出品者募集のご案内

近年、日本産青果物(野菜・果物)のタイ向け輸出(金額ベース)が急増しており、2019年もタイにおける需要の伸びが見込まれています。今回、ジェトロでは、現地の盛況な日本産青果物の輸入ニーズに応えられるよう、現地輸入会社、卸・小売会など、バイヤーとの商談会をタイ・バンコクにて開催します。

タイへの日本産青果物の輸出にご関心のある事業者の皆様は、是非この機会をご活用ください。

【日時】8月5日(月):バイヤー訪問および市場視察(希望者のみ)

8月6日(火):午前:参加者向けオリエンテーション、タイ市場ブリーフィング(全社参加)

午後:商談会(オリエンテーション後、全社参加)

8月7日(水):食品コーディネーターとの個別相談会(希望者のみ)

【会場】バンコク市内のホテルにて開催(調整中)

【定員】15社程度

【参加費】無料

【申込締切】5月7日(火)17:00まで

※詳細・お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/afc/478af27a07914f85.html>

お問い合わせ

ジェトロ農林水産・食品部 バンコク日本産青果物商談会2019事務局

担当:三口(農林産品支援課)、福田(食品事業推進課)

TEL:03-6744-7169(農林産品支援課)、03-3582-5546(食品事業推進課)

E-mail: afc-bangkok-vf@jetro.go.jp

【Information】

「Sourcing Taiwan 2019(台湾国際調達商談会)台南」開催のご案内

台湾はWEF(世界経済フォーラム)レポートで産業クラスター発展指標世界第2位の評価を受けています。自動車部品、ファスニング製品、プラスチック・ゴム機械産業機械クラスターに隣接した台南にて買付商談会を開催します。ぜひご検討ください。

【商談会名】「Sourcing Taiwan 2019(台湾国際調達商談会)台南」

【日程】9月24日(火)

【優待内容】

- ・九州～台湾エコノミークラス往復航空券
- ・空港～ホテル送迎サービス
- ・台南指定ホテル宿泊料金(最大3泊)

※詳細、お申込はこちらから。

<https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=21033>

お問い合わせ

台湾貿易センター福岡事務所 担当:蔡(さい)

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail: fukuoka@taira.org.tw

平成31年度HACCP等認証取得促進補助事業のご案内【鹿児島TLO】

専属人材を活用して、食品の安全性や高品質性、食品衛生管理等の認証(HACCP,ISO22000,FSSC22000,GAP等)取得に向けた取組みを行う県内の食品製造業者等の補助を行います。

【応募対象者】食品製造業者等で既に県内で業を営む事業者のうち、次に掲げる業種のいずれかに該当する者。ただし、次に掲げる業種以外の事業者で、従たる業務として食品加工を行う者も含む。

ア 食料品製造業

(日本標準産業分類(平成25年10月30日総務省告示第405号)中分類番号09)

イ 飲料・たばこ・飼料製造業

(日本標準産業分類(平成25年10月30日総務省告示第405号)中分類番号)

【事業内容】新たな人材を雇用し、専門家を招へいするなどして、食品の安全性・高品質化及び衛生管理等に関する認証取得に向けた取組みを行う食品製造業者等に対し、専門人材の雇用に関わる費用および講習会(OJT・OFF-JT)に係る経費や認証取得に向けた活動経費を補助します。

【公募期間】4月5日(金)～5月7日(火)17:00まで

【事業期間】事業開始日～令和2年2月29日(土)まで

【補助上限額】2,600千円以内

【補助額】対象経費の7/10以内

お問い合わせ

株式会社鹿児島TLO 担当者:伏貫・宅万・緒方

TEL:099-284-1631 FAX:099-284-1632

E-mail: food@ktlo.co.jp

【Information】

「九州・フィリピン経済交流ミッション2019」参加者募集のご案内

九州経済国際化推進機構では、九州とフィリピンとの間で貿易・投資等ビジネス機会を増やすことを目的として、経済交流ミッション団を、今回初めてフィリピン・マニラに派遣します。

本ミッションの主な内容は「フィリピン貿易投資委員会とのMOU締結」、「現地興業団地視察」、「ビジネス相談会、日系機関との意見交換会」を予定していますので、フィリピンとの貿易・投資・情報収集・ネットワーク構築等に関心のある企業、団体(全業種)の皆様、フィリピンとの経済交流に関心のある自治体や公的機関、団体、金融機関等の皆様の積極的な参加をお待ちしております。

【期間】7月15日(月)～7月19日(金)

【定員】40名(先着順)

【参加費用】20万円程度／名

【主催】九州経済国際化推進機構、(一社)九州経済連合会、九州経済産業局

【締切】5月13日(月)まで

※詳細、お申込みはこちらから。

お問い合わせ

九州経済産業局 国際部国際企画調査課 担当: 浜頭、羽田野、木下

TEL: 092-482-5428 E-mail: kyushu-kicyouka2@meti.go.jp

(一社)九州経済連合会 国際部 担当: 中林、岡

TEL: 092-761-4261 E-mail: to_nakabayashi@kyukeiren.or.jp

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
5月13日(月)～ 5月15日(水) 東京ビッグサイト	ビューティーワールド ジャパン 【化粧品、美容関連用品、ヘルスケア、店舗 用設備・機器】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/6168">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/6168
5月16日(木)～ 5月18日(土) 神戸国際展示場	第23回 神戸国際宝飾展 【宝石、貴金属、アクセサリ、時計】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/62033">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/62033
5月22日(水)～ 5月24日(金) 東京ビッグサイト	SPORTEC for LEISURE & GAME 【スポーツ、フィットネス、ヘルスケア】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/61453">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/61453
5月22日(水)～ 5月24日(金) パシフィコ横浜	人とくるまのテクノロジー展2019 横浜 【自動車、精密・試験機器】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/62318">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/62318
5月23日(木)～ 5月25日(土) テクスポート今治 その他	パリシップ 2019 【ボート、ボート用品、各種小型船舶、海運、 造船、港湾関連機器】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/61928">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/61928

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
6月4日(火)～ 6月7日(金) ドイツ / ミュンヘン	transport logistic 2019 【鉄道、その他の輸送用機器、交通、通信】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/56186">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/56186
6月10日(月)～ 6月12日(水) アラブ首長国連邦 / ドバイ	Automechanika Dubai 2019 【自動車(部品)、自動車補修・サービス用 品】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/60580">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/60580
6月17日(月)～ 6月23日(日) フランス / パリ	International Paris Air Show 2019 【航空・宇宙関連機器、設備、通信】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/56238">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/56238
6月18日(火)～ 6月20日(木) マレーシア / クアラルンプール	OGA 【鉱業、エネルギー、海運、貯蔵】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/57871">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/57871
6月23日(日)～ 6月25日(火) 米国 / ニューヨー ク	Summer Fancy Food Show 2019 【食・飲料、食品加工、農林水産物】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-
messe/tradefair/detail/62672">https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/62672

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。
★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。
※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。
★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(H31.3.21～H31.4.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	地域団体商標ガイドブック 2019	特許庁	2019/03/25
2	TSR情報 No.2736	株式会社東京商工リサーチ	2019/03/25
3	DANRYU No.46/March 2019	(公財)鹿児島県国際交流協会	2019/03/25
4	商工金融 2019年3月号	一般財団法人商工総合研究所	2019/03/25
5	日本貿易会月報 2019 3月号 No.776	一般社団法人日本貿易会	2019/03/27
6	MYbiz ミャンマービジネスマガジン vol.10	グローバルシンク	2019/03/27
7	TSR情報 No.2737	株式会社東京商工リサーチ	2019/03/28
8	北東アジアの経済・社会の変容と日本IV	亜細亜大学アジア研究所	2019/03/28
9	習近平政権第1期総括	亜細亜大学アジア研究所	2019/03/28
10	秋田トレードダイレクトリー2018	ジェトロ秋田貿易情報センター	2019/03/28
11	鹿児島税関支署 管内貿易概況(平成31年2月分)	鹿児島税関支署	2019/03/29
12	広報さつませんだい 2019 1月号 No.342	薩摩川内市	2019/03/29
13	広報さつませんだい 2019 2月号 No.344	薩摩川内市	2019/03/29
14	広報さつませんだい 2019 3月号 No.346	薩摩川内市	2019/03/29
15	台湾情報誌 交流 2019年3月 vol.936	公益財団法人日本台湾交流協会	2019/04/01
16	Japanese RESTRANT news Vol.29 No.245	All Japan News , Inc.	2019/04/04
17	2018年度日本企業の海外事業展開に関するアンケート調査 ～JETRO海外ビジネス調査～	独立行政法人日本貿易振興機構 海外調査部 国際経済課	2019/04/04
18	AFCフォーラム 2019 4月号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2019/04/04
19	月刊グローバル経営 4月号 No.427	一般社団法人日本在外企業協会	2019/04/04
20	TSR情報 No.2738	株式会社東京商工リサーチ	2019/04/04

21	ロシアビジネス成功の秘訣	JETRO	2019/04/08
22	TSR情報 No.2739	株式会社東京商工リサーチ	2019/04/11
23	JBIC Today March 2019	株式会社国際協力銀行	2019/04/12
24	INVEST ASIA VOL7	Soltec Trading Co.,Ltd	2019/04/12
25	INVEST ASIA International Edition	Soltec Trading Co.,Ltd	2019/04/12
26	KER経済情報 Vol.349	株式会社九州経済研究所	2019/04/16
27	TSR情報 No.2740	株式会社東京商工リサーチ	2019/04/18
28	東京ビッグサイト イベントカレンダー 2019.4→2020.3	株式会社東京ビッグサイト	2019/04/19
29	財界九州 5月号 No.1136	株式会社財界九州社	2019/04/19

混載貨物輸出業者育成事業について

公益財団法人鹿児島県貿易協会では、鹿児島県の委託を受け、食品輸出の振興及び県内外貿港の利用促進を目的とする「混載貨物輸出業者育成事業」を実施しています。

助成制度の活用をご希望の方は、協会ホームページ（下記参照）より申請書等をダウンロードし、事務局までお申込ください。（<http://www.kibc-jp.com/joseikin>）

なお、平成31年4月1日から、補助額を変更しておりますので、ご注意ください。

【助成対象者】

- ①鹿児島県内外貿港からの輸出であること。
- ②製造者又は生産者が異なる県産品（本県で収穫、生産又は製造された食品衛生法第4条に規定する食品）を会場コンテナに混載し、輸出すること。
- ③毎年4月1日から翌年3月31日までに実施された輸出であること。

【助成金の額等】

県産品が占める割合（※）	20Fコンテナ	40Fコンテナ
75%以上	60,000円	100,000円
50%以上 75%未満	45,000円	75,000円
25%以上 50%未満	30,000円	50,000円
25%未満	15,000円	25,000円

※県産品が占める割合については、コンテナ内における GROSS WEIGHT（梱包材を含めた総重量）にて計算

お問合せ先

公益社団法人鹿児島県貿易協会 担当：林／浅松

〒890-8577 鹿児島市鴨池新町10番1号（県庁9階かごしまPR課内）

TEL：099-251-8484 FAX：099-251-8483

E-mail：info@kibc-jp.com

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備を増設
電源プラグを 60 本へ対応可能



平成28年3月1日 鹿児島市谷山港1丁目24（谷山1区8号岸壁近隣）に、琉球海運㈱鹿児島代理店「㈱共進組」が開設した 私設保税蔵置場「鹿児島港国際コンテナヤード」。

同ヤードは、国際コンテナを約200本（TEU）集積するコンテナヤードで、今まで鹿児島港に無かった「リーファーコンテナプラグ（温度管理を行えるコンテナの電源供給施設）」を48本常設しておりました。この度、お客様の冷凍冷蔵貨物の取扱いに対するニーズにお応えすべく、平成29年7月までに リーファープラグを60本へ増設することとなりました。

これにより「鹿児島県産の農林水産品」等のリーファー輸出入貨物の大口の取扱いが格段にご利用し易くなり、国内輸送費軽減やリードタイム短縮・CO2削減効果をも得られる「鹿児島市内発着」の国際コンテナ物流サービスをご提供させて頂きたいと思っております。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 TEL 099-203-0022 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

☆☆☆ 詳しくは、共進組 HP “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>” をご参照願います。☆☆☆

琉球海運㈱「みやらびⅡ」運航スケジュール（高雄港より世界各国へ繋がる鹿児島港）

鹿児島発 毎週木曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)

香港着 (5日間)

シンガポール (9日間)

高雄発 毎週日曜日 13時～

鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定

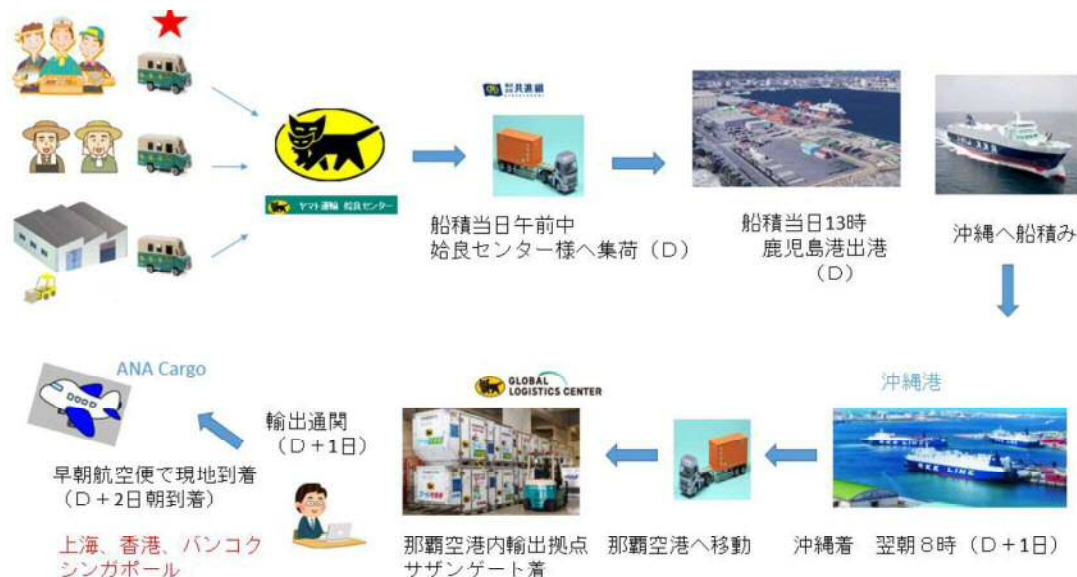


【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内ヘシャーシで船積み）】

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 SHIP&AIR 新サービス開始ご案内 ☆☆☆

鹿児島発沖縄向け国内定期船舶と、那覇国際空港を利用した国際輸送サービスがいよいよ始動いたします。サービス名は、「SHIP&AIR」。鹿児島県、鹿児島アグリ&フード金融協議会、等が体系化した新たな国際輸送ルートです。ヤマト運輸の鹿児島ベース（始良）に集められた荷物を、鹿児島港発の琉球海運の定期船便で沖縄へ輸送。那覇空港で定期国際航空貨物便「ANA Cargo」に搭載しアジアへ輸出する新サービスで、現行 AIR&AIR に対しリードタイムも遜色ない輸送品質で、コストの削減を提案いたします。将来的には、品温別の小ロット貨物（混載便輸送）も計画しており、南九州から輸出を考えていらっしゃるお客様へ、更なる輸出の選択肢が増え、全国にも例のない画期的なサービスが鹿児島発で開始されます。



「SHIP&AIR」 お問い合わせ窓口 ヤマト運輸㈱鹿児島主管支店営業企画課 担当 餅原課長

<http://www.kuronekoyamato.co.jp>

TEL 0995-65-9802

航路概要及び船社紹介

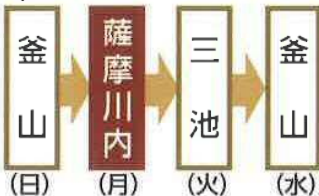
3航路 週4便で運航!!

機能充実、利便性向上の薩摩川内港

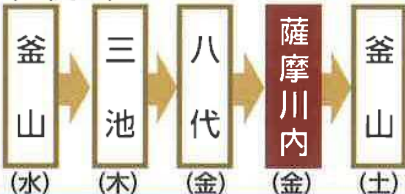
▶ 運航スケジュール ◀

韓国(釜山)航路

(1便目)

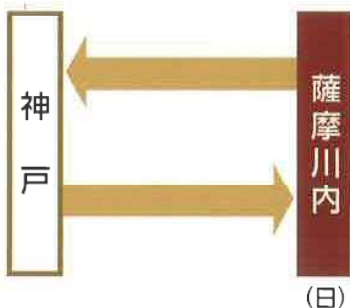


(2便目)



国際フィーダー航路

毎週日曜日・週1便体制
(最大週3便)



※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便

台湾(基隆・高雄)航路

毎週金曜日・週1便体制



韓国



神戸



台湾



《 船 社 》

【興亜海運株式会社】(韓国)
HEUNG-A SHIPPING CO.,LTD.

《 日本総代理店 》

【三栄海運株式会社】
SANEI SHIPPING CO.,LTD.

〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL:03-3273-4981 FAX:03-3281-8605

(釜山航路・国際フィーダー航路代理店)
乙仲業務・通関業務

【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町6110-180 TEL:0996-31-2521 FAX:0996-31-2522

(代理店協力会社) 乙仲業務・通関業務

《 船 社 》

【OOCL(オリエントオーバーシーコンテナライン)(香港)】
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.
JAPAN BRANCH

〒141-0032 東京都品川区大崎一丁目11-2ゲートシティ大崎イーストタワー6階
TEL:03-3493-6001 FAX:03-3493-6405

《 国内運航 》

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.

【中越物産株式会社 九州流通事業所】

〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町字松原360-21 TEL(0996)26-3335 FAX(0996)26-3310

《 船 社 》

【愛媛オーシャン・ライン株式会社】
EHIME OCEAN LINE

〒791-8067 愛媛県松山市古三津6丁目10-29
TEL:089-952-2780 FAX:089-952-2648

(台湾航路代理店) 乙仲業務・通関業務

【鹿児島海陸運送株式会社 谷山営業所】

〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山3-1-13
TEL:099-262-0005 FAX:099-262-0020

【鹿児島海陸運送株式会社 川内事務所】

〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町6110-180
TEL:0996-26-2200 FAX:0996-26-2200

乙仲業務・通関業務

日本通運株式会社 鹿児島支店 鹿児島海運事業所
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄4丁目43
TEL:099-269-6111 FAX:099-269-3849

株式会社 共進組 外航事務所
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄4丁目43
TEL:099-260-6411 FAX:099-260-3706

株式会社 上組 鹿児島支店
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄3丁目19-3
TEL:099-269-4523 FAX:099-267-7838

運航スケジュール

	曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港		○	○				○	
行 先	神戸	釜山	—	—	—	台湾・釜山	—	—

※中国定期コンテナ航路については、
平成26年5月から休止中

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

- 相談日：随時
 - 時間：随時
 - 場所：かごしま海外ビジネス支援センター
(県産業会館6階)
 - 相談料：無料
 - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
 - 相談方法：センターライブラリーでの個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
- TEL：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 部長 通関士
通関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 外航グループ通関チーム長 通関士
金融	上園 祐二	(株)南日本銀行 営業統括部 地方創生推進グループ 上席調査役
金融	久保 敏也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

※なお、FAX、Eメールでも相談に応じますが、相談内容により回答に時間を要する場合もございます。

アイエス通訳システムズ

翻訳・通訳サービスを承ります。(貿易協会会員は特別割引があります。)
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。



★翻訳基本料金

((基準翻訳料金表))				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,150～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

＊ ＊ この他、通訳業務も行っています ＊ ＊

詳しくは、下記へお問い合わせください。

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1 西日本シロアリいづろビル 2F

TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767

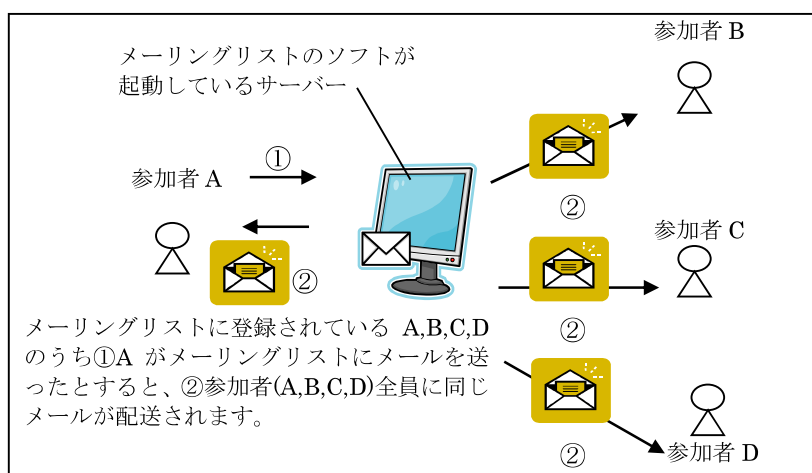
メーリングリストのお知らせ

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です。

貿易協会からは、貿易相談の案内やセミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しているほか、参加企業・団体からのイベントなどの情報発信も行われています。

参加登録は随時受け付けております。関心のある方は事務局 (info@kibc-jp.com) までご連絡ください。



鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、
ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体
等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、
研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与すること
を目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：127社（平成31年4月1日現在）

【役員】：会長 三反園 訓

理事 20名

監事 2名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。